



PQ7296

.J6

A17

1714



1080013782



LIBRARY OF THE
UNIVERSITY OF TORONTO

1977



FONDO HISTÓRICO
RICARDO COVARRUBIAS

157447

P O E M A S
DE LA UNICA POETISA AMERICANA,
MUSA DEZIMA,
SOROR JUANA INES DE LA CRUZ,
RELIGIOSA PROFESSA EN EL MONASTERIO
de San Geronimo de la Imperial Ciudad
de Mexico.
QUE EN VARIOS METROS,
IDIOMAS, Y ESTILOS,
FERTILIZA VARIOS ASSUMPTOS.
CON ELEGANTES, SUTILES, CLAROS, INGENIOSOS;
y vtiles Versos, para enseñanza, recreo,
y admiracion.

TOMO PRIMERO.

El de D. D. D. DEDICADO
AL GLORIOSO PATRIARCA
Señor San Joseph, y à la Doctora Mystica, y
Fecunda Madre, Santa Teresa
de Jesvs.

CON LICENCIA.

En Madrid : En la IMPRENTA REAL. Por Joseph Rodriguez y
Escobar, Impreffor de la Santa Cruzada. Año de 1714.

*Vendese en Casa de Francisco Laso, Mercader de Libros, frente de las
Gradas de San Felipe.*

Pa 7296

P O E M A S

DE LA UNICA POETISA AMERICANA

MUSA DE INDIAS

SOROR JUANA INES DE LA CRUZ

RELIGIOSA PROFESA EN EL MONASTERIO
de San Geronimo de la Imperial Ciudad
de Mexico.

QUE EN VARIOS METROS

IDIOMAS, Y ESTILOS

FERTILIZA VARIOS ASPECTOS

CON ELEGANTES, SUTILES, CLAROS, Y
y viles Varios, que enseñan, y
y edificacion.

TOMO PRIMERO

DEDICADO

AL GLORIOSO PATRIARCA

Señor San Joseph, y a la Doctora Mystica

Escuela Madre, Santa Teresa

de Jesus.

CON LICENCIA

En Madrid: En la IMPRENTA REAL. Por Joseph Rodriguez
Escobar, Imprentador de la Santa Cruz. Año de 1714.
Y en Casa de Francisco Basso, librero de Libran, frente a la
Calle de San Felipe.



AL
GLORIOSO PATRIARCA
SAN JOSEPH,
Y A LA
DOCTORA MYSTICA
SANTA TERESA DE JESUS.

ENTRÉ las Dedicatorias, que (yá de ofi-
cio, ò yá por curiosidad) he leído, he
visto algunas, en que toda la fuerça, ò
larga narrativa, se dirige à dar à enten-
der, así à quien dedican, como à los Lectores, el
motivo, ò motivos, que à ello les mueve. Despues
de gastar en esto quatro, ò seis hojas, (y à vezes
de letra pequeña) se suele facar en limpio, que aun-
que està allí tan bien explicado, es solo allí, pues
à su mente, ò idea, la gobiernan otros fines muy

Distintos. Bien pudiera yo aqui dár la causal ; pero
 siendo mis Mecenas , columnas tan elevadas , y lla-
 mandome JOSEPH , de cuyo nombre me glorio , y
 doy à Dios las gracias ; por mal que los Zoylos lo
 construyeran , siempre facàran vn fin piadoso. No
 obstante , es mi animo el no dezir mas , que el de-
 dicar à mis Señores SAN JOSEPH , y SANTA TERESA ,
 este Tomo Primero de aquella Religiosa Mexicana ,
 tan abundantissima en ciencia , como conocida
 en todo el Orbe , es , manifestar , en alguna forma ,
 mi agradecimiento à los singulares favores , que
 por su intercesion he recibido del ALTISSIMO , y po-
 nerlos por mis Abogados para vna pretension , que
 ha cerca de onze años tengo : y aunque para ella no
 ofrezco cosa mia , porque el que imprime , solo es vn
 brazo governado por ageno impulso (que à vezes
 lo desgoverna todo , como sucede à mi insuficien-
 cia) no dexaré de lograr dos cosas ; la vna , que
 dure mi pretension mucho mas que mi vida ; y la
 otra , que dure lo que los Libros , el estar :

A los pies de mis Señores
 San Joseph , y Santa Teresa.

Joseph Rodriguez y Escobar.

De

DE DON JOSEPH PEREZ DE MONTORO.

ROMANCE.

Cytharas Európèas , las doradas
 cuerdas templad , y el delicado pulso
 pruebe à vèr si acompaña vn nuevo assombro,
 que es numerica voz del nuevo mundo.
 Sagrados Vates debaos el prodigio,
 que en estas breves lineas os anuncio,
 todo el cuidado , y el primor de atentos,
 si os cabe en la desorden de confusos.
 Vna Muger baldona afeminados
 los fatidicos partos mas robustos,
 que à luz dieron Omeros , y Virgilio,
 Persios , Lucanos , Senecas , y Tulios.
 Vna Muger para animar conceptos,
 que no se dexa en la question de bultos;
 enmendando el error de Promethèo,
 repite el riesgo ; pero logra el hurto.
 Hurto dixè , y lo es , que tanto fuego
 de la Delfica llama , y tan sin humo,
 mejor se enciende en la eleccion del rapto;
 que se atiza en la fuerza del influxo.
 Vna Muger , del vipartido monte,
 la cumbre huella , y no corona el triunfo;
 porque no halla laurèl tan elevado,
 que no sea mas alto su Coturno.
 Allà , donde parece à nuestros ojos,
 que al tramontar su inaccesible curso;
 despeña Phebo el refulgente Carro,
 que cada dia es cuna , y es sepulcro.
 Allà , donde en los senos de los montes,
 que el codicioso afan dexa infecundos,
 solo se aspira à que propague Apolo
 las civiles tarèas de Mercurio.
 Allà , que no debió à la Vacilante
 Delo el natal hospicio , y que su adulto
 veterano pulsar suena excedido;
 si no rompiò la lyra , la depuso.
 No rota , pues ; cedida à mejor mano;

la atienda el Orbe, y oyga en contrapunto
 elevadas las voces à vnos signos,
 que son, aun siendo graves, mas que agudos.
 Oyga la perfeccion de los sonidos,
 clausulas, y cadencias, de tan puro
 entusiasmos, que afina en el acento,
 hasta la consonancia del impulso.
 Oyga de Julia desperdicios breves;
 en que el caracter de su estado impuso
 la ley, con que dispensa pretendidos,
 yà que no sus cuidados, sus descuidos.
 Oyga, celèbre, admire, pasme, y juzgue
 (quando en estos fragmentos tan maduros
 fazonados esquilmos le dá el ocio)
 qual serà la cosecha de su estudio?
 Goza, ò felice America, esse nuevo
 ignorado tesoro, que difuso
 ya en la noticia, vale el nuevo aplauso
 con que el resto del Orbe se haze tuyo.

*Doña Catalina de Alfaro Fernandez de Cordova, Religiosa
 en el muy illustre Convento de Sancti Spiritus de la Ciu-
 dad de Alcaráz, en alabanza de la Madre
 Juana Inès de la Cruz.*

S O N E T O.

LA Mexicana Musa, Hija eminente
 de Apolo, y que las Nueve aun mas divina,
 porque fuèssè del Sol la Benxamina,
 le nació en la vejez de su Poniente.
 Què futil, si discurre! Què eloquente,
 si razona! Si habla, què tadina!
 y si canta de Amor, cuerda es tan fina,
 que no se oye rozado en lo indecente.
 Unica Poetisa, esse talento
 (que no le desperdicias, que le empleas)
 aun le embidia mi amor, que es lince à tiento!
 O! en hora buena Peregrina feas,
 por si vago tal vez mi pensamiento
 se encontrasse contigo en sus Ideas.

APROBACION

APROBACION DEL Rmo. P. M. Fr. LUIS
 Tineo de Morales, del Orden de Canonigos Reglares Pre-
 monstratenses, Maestro General de su Religion, Predi-
 cador de su Magestad, y su Theologo de la Real Junta
 de la Purissima Concepcion, Abad del Convento
 de San Joachin de esta
 Corte.

Luego que por decreto del señor Don Alonso de Por-
 tillo y Cardos, Vicario de esta Villa de Madrid, lle-
 garon à mis manos las Poesias de la señora Soror Juana
 Inès de la Cruz, Religiosa del Convento de S. Geronimo
 de la Ciudad de Mexico, con intento de darlas à la Estam-
 pa, reconocí no era possible, que vn Juez, tan gran Letra-
 do, y tan buen Cortesano, que no puede ignorar el respec-
 to, con que se debe tratar à las mugeres, mucho mas à las
 de este porte, me las remitiesse para censurarlas, sino para
 alabarlas, y celebrarlas. Yo à lo menos asì lo entiendo, y
 creo, que todos me lo tendrán à bien; porque lo que està
 tan probado, y admirado de todos los que pueden fer
 votos en la materia, yà, y con razon no fuera ser censor el
 censor, sino el censurado; y yo no me quiero tan mal, que
 quiera mas parecer Juez integerrimo, con visos de indis-
 creto, en que peligran muchos, que el participar de las pro-
 priedades de aquel buen gusto, siquiera por parecer en-
 tendido, que en estos tiempos, si no el serlo, el parecerlo,
 sin duda que suele ser prenda de gran monta.

No soy nada mysterioso; pero à la verdad, que no me
 dexa de hazer algun reparo, ver que vn Tesoro, como es-
 te, que con tanta bonança le conduxeron à España las
 ondas, y las espumas, aunque no es mucho, si le sirvió à
 vn tiempo de Marinero, y de Norte vna Cerda tan Real,
 que ella sola basta à enfrenar el furor de todos los Elemen-

tos:

tos:

tos: Finalmente, despues de aver executoriado esta dicha, quien no admira huviessse de tocarme en fuerte, el venir destinado à tomar tierra en la corta capacidad de mi humilde alvergue?

Rara muger hasta en esto! Que en tales casos no ay circunstancia, en que no resuene harmonia de no vulgar providencia. No obstante, no ay que hazer en esto mucha mansion, sino que en lo principal procure aora desempeñarse la razon, la vrbanidad, y el conoçimiento.

Y cierto, que bien mirado, yo no sè que por todos estos tres motivos, y qualquiera de ellos en particular, pueda aver alabança mas bien empleada, ni debida mas de justicia, que à vn sugeto, cuya singularidad le facia tan fuera de lo comun, que viene à ser vna Ave rara, que solo en vn Mundo nuevo pudiera hallarse; porque en el antiguo, por mas que lo predica el Proverbio tan repetido: *Rara Avis in terris*, hasta aora dudo mucho, que se aya visto, y mas con las circunstancias que aqui concurren. Aora era de ponderar, que aprecio hiziera el Textor en su Oficina, de este genio mugeril, tan incomparable à todo su catalogo de las mugeres doctas? Aquel Numen tan prodigioso en vna Muger; aquel picante, y aquella abundancia de conceptos, que aunque dixo Tertuliano: *Semper abundantia in se ipsa contumeliosa est*. Aqui goza de vna tan exquisita afluencia de variedad tan hermosa, que no parece sino que para ella se hizo el simil tan proprio, y tan elegante del Nacienceno, de la piedra tirada en el estanque, que entonces todo es verfe coronado hermosamente el cristal, en varios circulos de tremulas, y transparentes ondas; vno mayor, y otro mayor: *Alius, atque alius subinde circulus excitatur, continenterque in superficiem agitat, externum circulum semper dissolvat*. Aquella propiedad de las voces; aquella cultura sin afectacion de las metaphoras. El Consul Plinio lo

De Funer.
Patr.

explicò admirablemente con su elegancia, haziendo aquella separacion tan discreta de letras, y letras, que à vnas las llamò literas illiteratas, vnas letras, cuerpo sin alma; à otras literas literatissimas, vnas letras, alma sin cuerpo: que fue lo que dixo el Obispo Guevara, de aquel grande Almirante Don Fadrique Enriquez. Aora diga el Caton mas rigido, si por ventura ay sylaba de Soror Juana, que no la eleve à tan exquisita linea de superlativo encarecimiento, la Idèa, el Ingenio, la llanura de las noticias, lo amaestrado del discurso, aquella facilidad dificultosa del Argenfola, que parece que todo se lo halla dicho? Pues si todo esto junto, en vn Varon muy consumado fuera vna maravilla, que serà en vna Muger? Esto no es digno de inmortales aplausos? No merece eternas aclamaciones? Fuera el negarlo vna torpe ignorancia, fuera vna rustica groseria.

Hasta la misma Escritura Sagrada nos explicò lo singular, y lo raro con el nombre de precioso: *Et sermo Dei erat pretiosus in diebus illis*. El Docto Cornelio: *Pretiosus, idest rarus, que enim rara, sunt chara, & pretiosa*. Y Tertuliano con no menor viveza, tratando de las galas de las Damas de aquel tiempo, que en todos las debe de aver avido de buena inventiva para el aliño de su misma extravagancia, las encarece: *De raritate, & peregrinate sola, gratiam possident*. Pues donde la peregrinidad, y la novedad sola ella por si concilia gracia, y estimacion en los cuerpos, que serà en las almas?

En el nacimiento de Platon, escriben las Historias profanas, que lloyò el Cielo oro, para symbolizar lo precioso de aquel ingenio. En el nacimiento de Soror Juana no se dize, que genial el Cielo se desatase en esta lluvia superflua; pero sabemos, que nació en vna tierra, que ella misma produce el oro como llovido. Si esto es pronostico de algun aprecio, no ay duda que este es mayor, y mas abundante.

Bien